

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Romance de l'Opera Le Bouffe et le tailleur

Gaveaux, Pierre

Bronsvic, 1810

Allegretto

urn:nbn:de:bsz:31-43075

2

Allegretto

Gaveaux.

Con - ser - vez bien la paix du coeur disent les ma - mans aux fil -
Merk auf mein Kind be - wahr dein Herz dass nie die Liebe es er -

let - - tes, sans la paix a - dieu le bon - heur craignez mil - le
beu - - te, das Ge - gen - theil bringt dir nur Schmerz der Frie - de

pei - nes se - cret - - tes on tremble on
wandelt sich zum Strei - - te; man wi - - der -

se pro - met long - tems de - - res - ter dans l'in - dif - - fé
setzt sich lan - ge Zeit doch wie der Wind ist oft ge -

ren - ce, et puis on ar - ri - - ve à douze ans
sche - - hen zu spät kommt denn nach - her das Leid

et le coeur bat sans qu'on y pense et le coeur
fort war das Herz eh' man's ver - sehen fort war das

bat sans qu'on y pen - - - se sans qu'on y pen - - - se.
Herz eh' man's ver - se - - - hen eh' man's ver - se - - - hen.

2

Fuyez surtout fuyez l'amour,
Disent les mamans aux fillettes;
Ce petit traître chaque jour
Vous tent des embûches secrettes
On tremble on se promet longtems
De se soustraire à sa puissance,
Et puis on arrive à seize ans
Et l'amour vient sans qu'on y pense.

3

Mais pourquoi tous ces vains discours
Que font les mamans aux fillettes,
Puisqu'on doit tribut aux amours
Nous voulons acquitter nos dettes.
Pour bien aimer il n'est qu'un tems
Sen défendre est une imprudence;
Si l'on n'aime pas au printemps,
L'hiver viendra sans qu'on y pense.

2

Die Liebe bringt statt Freuden Qual,
Darum, mein Kind, flich ihre Kreise;
Cupido lauschet überall,
Und nahet erst dem Mädchen leise;
Wenn ihre Brust dann höher wallt,
Hat er sie sich zum Ziel ersehen,
Es rauscht der Pfeil, der Bogen schallt,
Und um das Mädchen war's geschen.

3

Die strenge Warnung kommt zu spät,
Mein Mütterchen lass sie bewenden;
So lang im Lenz dein Mädchen geht,
Wird sie der Liebe Sonne blenden.
Ist's doch nur kurzer Frühlingschein,
Und wenn des Herbstes Winde wehen,
Folgt bald der Winter hinterdrein,
Und um die Liebe ist's geschehen.